



RANGE ROVER INTERNATIONAL SWISS DRAGON CHAMPIONSHIP by garage burri ag

18. - 21. Mai 2023

Thunersee-Yachtclub TYC







in conjunction with / in Verbindung mit SWISS SAILING

NOTICE OF RACE (NoR) / AUSSCHREIBUNG (AS)

Präsident des Organisationskomitees:	Garlef Baum	garlef.baum@dragon-class.ch
Wettfahrtleiter:	Franz Bürgi	franz.buerqi@sunrise.ch
Swiss-Sailing Delegierter:	Paul Münger	p.muenger@bluewin.ch
Präsident des Schiedsgerichtes:	Peter Stucki	prs@gmx.ch
Vermesser:	Beat Reichen	b.reichen@popnet.ch
Klassenvertreter:	Garlef Baum	garlef.baum@dragon-class.ch
Sportchef TYC:	Patrick Zaugg	patrick.zaugg@swiss-sail.ch

1	Rules	Regeln
	<p>[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests by a boat. This changes RRS 60.1(a).</p> <p>[SP] denotes a rule for which a standard penalty may be applied by the race committee without a hearing or a discretionary penalty applied by the protests committee with a hearing. This changes RRS 63.1 and A5.</p> <p>[DP] means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.</p>	<p>[NP] bezeichnet eine Regel, die kein Grund für Proteste eines Boots sein darf. Das ändert RRS 60.1(a).</p> <p>[SP] bezeichnet eine Regel für die durch das Wettfahrtkomitee eine Standardstrafe ohne eine Anhörung oder eine Strafe im Ermessen des Protestkomitees mit einer Anhörung angewendet darf. Das ändert WR 63.1 und A5.</p> <p>[DP] bedeutet, dass die Strafe für einen Verstoß dieser Regel im Ermessen des Protestkomitees liegt und geringer sein kann als eine Disqualifikation.</p>
1.1	The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).	Die Veranstaltung wird nach den Regeln, wie sie in den Wettfahrtregeln Segeln (WR) definiert sind, durchgeführt.
1.2	<p>The following SWISS SAILING prescriptions can be downloaded from https://www.swiss-sailing.ch/.</p> <ul style="list-style-type: none"> the SWISS SAILING prescriptions to the RRS the SWISS SAILING Implementary Regulations to World Sailing Regulations 19, 20 and 21 the SWISS SAILING Regulations for Swiss Championships in fleet racing the SWISS SAILING Implementary Regulations to the SWISS SAILING Regulations for Swiss Championships in fleet racing 	<p>Die folgenden SWISS SAILING Vorschriften können von https://www.swiss-sailing.ch/ heruntergeladen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> die SWISS SAILING Vorschriften zu den WR die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu den World Sailing Regulations 19, 20 und 21 das SWISS SAILING Reglement zur Austragung von Fleet-Race-Schweizermeisterschaften die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zum SWISS SAILING Reglement zur Austragung von Fleet-Race-Schweizermeisterschaften
1.3	The sailing instructions can also change other RRS.	Die Segelanweisungen können auch weitere WR ändern.
1.4	<p>The Federal Inland Navigation Act and its local supplements apply.</p> <p>The prescribed distance of 50 m to course vessels must be observed.</p> <p>On arrival at the starting area, each boat must pass the stern of the starting boat to register. After setting the flag Y on shore or on the starting boat or after switching on the storm warning on the lake, the wearing of personal flotation devices is mandatory. Failure to comply with this rule will result in a disqualified DSQ.</p>	<p>Es gilt das Bundesgesetz über die Binnenschifffahrt und seine lokalen Ergänzungen.</p> <p>Der vorgeschriebene Abstand von 50 m zu Kursschiffen ist zu beachten.</p> <p>Beim Eintreffen im Startgebiet muss jedes Boot das Heck des Startbootes passieren um sich anzumelden.</p> <p>Nach Setzen der Flagge Y an Land oder auf dem Startboot oder nach Einschalten der Sturmvorwarnung am See ist das Tragen der persönlichen Auftriebsmittel zwingend vorgeschrieben. Nichtbeachten dieser Regel führt zur Wertung als disqualifiziert DSQ.</p>



1.5	The current Class rules of the International Dragon class apply. https://internationaldragonsailing.net/rules-and-regulations/class-rules-and-plans/	Es gelten die aktuellen Klassenvorschriften der Internationalen Drachenklasse. https://internationaldragonsailing.net/rules-and-regulations/class-rules-and-plans/
1.7	If there is a conflict between languages, the English text takes precedence unless another language is provided in a SWISS SAILING prescription. The language provided will take precedence for the text in this provision. However, for the Notice of Race and the Sailing Instructions the German text will take precedence.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen, hat der englische Text Vorrang, ausser in einer SWISS SAILING Vorschrift ist eine andere Sprache vorgesehen. Für den Text dieser Vorschrift hat die vorgesehene Sprache Vorrang. Jedoch hat für die Ausschreibung und die Segelanweisungen der deutsche Text Vorrang.
2	Sailing Instructions	Segelanweisungen
2.1	The sailing instructions will be official available on the ONLINE NOTICE BOARD (ONB) at www.manage2sail.com not later than 11 th May 2023 after 20:00h. 	Die Segelanweisungen SI werden offiziell auf dem ONLINE NOTICE BOARD (ONB) auf www.manage2sail.com , spätestens am 11. Mai 2023 nach 20:00 Uhr verfügbar sein. 
3	Communication	Kommunikation
3.1	The official notices will be made on the ONLINE NOTICE BOARD (ONB) at www.manage2sail.com .  No printed documents are available. In addition, the notices are posted on the Infoboard at the TYC-Clubhouse.	Die offizielle Bekanntmachungen erfolgen auf dem ONLINE NOTICE BOARD (ONB) auf www.manage2sail.com .  Gedruckte Dokumente stehen nicht zur Verfügung. Zusätzlich werden die Bekanntmachungen am Infoboard beim TYC-Clubhaus ausgehängt.
3.2	[DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.	[DP] Ausgenommen in einem Notfall darf ein Boot während der Wettfahrt keine Sprach- oder Datenübermittlungen senden und es darf keine Sprach- oder Datenkommunikation empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung steht.
4	Eligibility and Entry	Teilnahmeberechtigung und Meldung
4.1	The event is open to all boats of the International Dragon class.	Die Veranstaltung ist für alle Boote der Internationalen Drachenklasse offen.
4.2	Eligible boats may enter online at www.manage2sail.com and pay the entry fee as stated in NoR 5.1. 	Teilnahmeberechtigte Boote können online auf www.manage2sail.com melden und die Meldegebühr, wie in AS 5.1 festgelegt bezahlen. 



4.3	Late entries will be accepted by no later than 17 th May 2023 and a late entry fee shall be paid as stated in NoR 5.1.	Nachmeldungen werden bis spätestens 17. Mai 2023 akzeptiert und eine Nachmeldegebühr muss bezahlt werden, wie in AS 5.1 festgelegt.
4.4	The following information shall be produced at registration: <ul style="list-style-type: none"> • Proof of the boat's conformity with the class rules (Measurement Certificate) • Proof of membership of a member national authority of World Sailing (MNA) or an affiliated club or organization of a MNA for all crew members. For Swiss competitors the Swiss Sailing Club Member Card is required. • Proof of the Swiss Sailing authorization for competitor's advertising for Swiss boats. • Proof of the third-party liability insurance as stated in NoR 21. 	Folgende Dokumente sind bei der Registrierung vorzuweisen: <ul style="list-style-type: none"> • Nachweis der Übereinstimmung des Bootes mit den Klassenregeln (Messbrief) • Nachweis der Mitgliedschaft in einem nationalen Verband, der Mitglied von World Sailing ist (MNA), in einem, einem MNA angeschlossenen Club oder einer angeschlossenen Organisation für alle Besatzungsmitglieder. Für Schweizer Teilnehmer ist die Swiss Sailing Club Member Card erforderlich. • Nachweis der Swiss Sailing Bewilligung für Teilnehmerwerbung für Schweizer Boote. • Nachweis der Haftpflichtversicherung wie in AS 21 festgelegt.
4.5	<ul style="list-style-type: none"> • All crew members shall comply with article 2 of the SWISS SAILING Implementary Regulations to World Sailing Regulation 19. 	<ul style="list-style-type: none"> • Alle Besatzungsmitglieder müssen Artikel 2 der SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zur World Sailing Regulation 19 einhalten.
4.6	The person in charge shall be a member of the class association.	Die verantwortliche Person muss Mitglied der Klassenvereinigung sein.
4.7	Health measures All participants, accompanying persons, volunteers, functionaries and officials of the event are subject to the regulations in force in Switzerland and in the Kanton of Bern at the time of the event and any additional measures taken by the organiser. If necessary, the organising committee will draw up a concept and publish it online on the ONB at www.manage2sail.com .	Gesundheitsmassnahmen Alle Teilnehmer, Begleitpersonen, Helfer, Funktionäre und Offizielle der Veranstaltung unterliegen den zum Zeitpunkt der Veranstaltung geltenden Vorschriften in der Schweiz, im Kanton Bern und eventuellen zusätzlichen Massnahmen des Veranstalters. Das Organisationskomitee wird bei Bedarf ein Konzept erstellen und online auf dem ONB auf www.manage2sail.com veröffentlichen.
5	Fees	Gebühren
5.1	<p>A reduced entry fee of CHF 500.00 (valid for entries until 1st April 2023) must be paid at the time of entry.</p> <p>Entries after 1st April 2023 will be accepted until 17th May 2023 and must pay an entry fee of CHF 600.00.</p> <p>Entry fees shall be paid to the following bank account:</p> <p>Accountholder: Schweizerische Drachenflotte 3074 Muri bei Bern IBAN: CH43 0900 0000 1567 6243 0 BIC: POFICHBEXX Intended use: Intern. Dragon SC 2023 Note: Sail number / name</p> <p>These fees are due, even if a boat withdraws the entry later or does not show up. They will only be refunded if the entry is rejected or cancelled by the organizing authority or the race committee or if the event is cancelled or the competitor is prevented from attending due to any governmental health regulation.</p>	<p>Eine vergünstigte Meldegebühr in Höhe von CHF 500.00 (gültig für Meldungen bis 1. April 2023) muss zum Zeitpunkt der Meldung bezahlt werden.</p> <p>Meldungen nach dem 1. April 2023 werden bis zum 17. Mai 2023 akzeptiert und müssen eine Meldegebühr von CHF 600.00 bezahlen.</p> <p>Meldegebühren müssen auf das folgende Bankkonto bezahlt werden:</p> <p>Kontoinhaber: Schweizerische Drachenflotte 3074 Muri bei Bern IBAN: CH43 0900 0000 1567 6243 0 BIC: POFICHBEXX Verwendungszweck: Intern. Drachen SM 2023 Bemerkung: Segelnummer / Name</p> <p>Diese Gebühren sind geschuldet, auch wenn ein Boot die Meldung später zurücknimmt oder nicht erscheint. Sie werden nur zurückerstattet, wenn die Meldung vom Veranstalter oder Wettfahrtskomitee zurückgewiesen oder annulliert wird oder die</p>



		Veranstaltung annulliert wird oder der Teilnehmer wegen irgendeiner behördlichen Gesundheitsverordnung an der Teilnahme verhindert ist.
	Other fees: Accompanying persons for the official evening à CHF 75.00	Weitere Gebühren: Begleitpersonen für den offiziellen Abend à CHF 75.00
6	Advertising	Werbung
6.1	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority. If this rule is broken, Word Sailing Regulation 20.9.2 applies.	Boote können aufgefordert werden, vom Veranstalter gewählte und bereitgestellte Werbung zu zeigen. Wird gegen diese Regel verstossen, kommt World Sailing Regulation 20.9.2. zur Anwendung.
7	Format	Format
7.1	The event consists of a single series.	Die Veranstaltung besteht aus einer einfachen Serie.
8	Schedule	Zeitplan
8.1	Registration Date/Time: Wednesday 17 th May from 12:00 to 18:00 Thursday 18 th May from 08:00 to 11:00 Place: TYC Clubhouse	Anmeldung/Registrierung Datum/Uhrzeit: Mittwoch 17. Mai von 12:00 bis 18:00 Donnerstag 18. Mai von 08:00 bis 11:00 Ort: TYC Clubhaus
8.2	Equipment inspection / Measurement Date/Time: Wednesday 17 th May from 12:00 to 18:00 Thursday 18 th May from 08:00 to 11:00 Place: TYC Clubhouse / Harbour	Ausrüstungskontrolle / Vermessung Datum/Uhrzeit: Mittwoch 17. Mai von 12:00 bis 18:00 Donnerstag 18. Mai von 08:00 bis 11:00 Ort: TYC Clubhaus / Hafen
8.3	Dates of racing: Thursday 18. May racing Friday 19. May racing Saturday 20. May racing Sunday 21. May reserve day	Datum der Wettfahrten Donnerstag 18. Mai Wettfahrten Freitag 19. Mai Wettfahrten Samstag 20. Mai Wettfahrten Sonntag 21. Mai Reservetag
8.4	Scheduled number of races: Class Maximum No. No. per day Dragon 7 3 One (1) extra race may be sailed on any day to enable the full number of scheduled races to be completed.	Anzahl der geplanten Wettfahrten: Klasse Maximale Anz. Anz. pro Tag Dragon 7 3 Eine (1) zusätzliche Wettfahrt kann an jedem Tag gesegelt werden, um es zu ermöglichen, die volle Anzahl der Wettfahrten abzuschliessen.
8.5	The scheduled time of the first warning signal will be on the first racing day (Thursday, 18 th May 2023) at 14:00, on the following racing days according to the ONB at www.manage2sail.com .	Die geplante Zeit für das erste Ankündigungssignal ist am ersten Wettfahrttag (Donnerstag, 18. Mai 2023) um 14:00 Uhr an den folgenden Wettfahrttagen gemäss ONB www.manage2sail.com .



8.6	<p>On the last scheduled day of racing (Saturday, 20th May 2023) no warning signal will be given after 17:00h.</p> <p>On the reserve day (Sunday, 21st May 2023), sailing will only take place if the SC has not taken place by then. Only the missing races necessary for a valid SC (4 races) will be sailed. No warning signal will be given after 15:00h.</p>	<p>Am letzten geplanten Wettfahrttag (Samstag, 20. Mai 2023) wird nach 17:00 Uhr kein Ankündigungssignal gegeben.</p> <p>Am Reservetag (Sonntag, 21. Mai 2023) wird nur gesegelt, sofern die SM bis dahin nicht zustande gekommen ist. Es werden nur die fehlenden Läufe gesegelt, die für eine gültige SM (4 Wettfahrten) notwendig sind. Nach 15:00 Uhr wird kein Ankündigungssignal gegeben.</p>
8.7	<p>Social events:</p> <p>Wednesday 17th May: Welcome drink@TYC Thursday 18th May: Opening of the SC Friday 19th May: according to ONB Saturday 20th May: "Official evening"</p> <p>Daily: After-race beer</p> <p>Registrations for the "Official Evening" must be made at the registration at the race office.</p>	<p>Gesellschaftliche Anlässe:</p> <p>Mittwoch 17. Mai: Willkommensdrink@TYC Donnerstag 18. Mai: Eröffnung der SM Freitag 19. Mai: gemäss ONB Samstag 20. Mai: "Offizieller Abend"</p> <p>Täglich: After-Race Bier</p> <p>Anmeldungen für den "Offiziellen Abend" müssen beim Einschreiben im Regattabüro erfolgen</p>
9	Equipment inspection	Ausrüstungskontrolle
9.1	<p>Each boat shall produce a valid measurement certificate or conformity document as required by the class rules.</p> <p>A copy of the measurement certificate (or a scanned measurement certificate) must be sent by e-mail to racing@dragon-class.ch together with the registration.</p> <p>A fully completed and signed list of sails should be presented at the equipment inspection. The list of sails is available for download at www.manage2sail.com.</p>	<p>Jedes Boot muss wie von den Klassenregeln erfordert, einen gültigen Messbrief oder ein gültiges Übereinstimmungsdokument vorweisen.</p> <p>Zusammen mit der Anmeldung ist eine Messbriefkopie (oder ein gescannter Messbrief) per E-Mail an racing@dragon-class.ch zu übermitteln.</p> <p>Eine vollständig ausgefüllte und unterschriebene Segelliste muss bei der Ausrüstungskontrolle vorgelegt werden. Die Segelliste steht auf www.manage2sail.com zum Download zur Verfügung.</p>
9.2	<p>[[DP] [NP] Boats shall be available for equipment inspection at the time and place as stated in NoR 8.2.]</p> <p>The ranking of the equipment inspection and the sail measurement take place at the registration in the regatta Office.</p>	<p>[DP] [NP] Boote müssen für die Ausrüstungskontrolle an Ort und Zeit, wie in AS 8.2 festgelegt, zur Verfügung stehen.]</p> <p>Die Reihenfolge der Ausrüstungskontrolle und der Segelvermessung erfolgt bei der Anmeldung im Regatta Büro.</p>
9.3	No initial measurements will be taken.	Es werden keine Neuvermessungen durchgeführt.
10	Venue	Veranstaltungsort
10.1	Attachment A shows the location of the venue.	Anhang A zeigt die Lage des Austragungsorts.
10.2	Attachment B shows the location of the racing areas.	Anhang B zeigt die Lage der Wettfahrtgebiete.
11	Courses	Bahnen
11.1	The courses to be sailed will be as follows: Up-and-down course, similar LA2 WR appendix S	Die folgende Bahn wird gesegelt: Up-and-Down Bahn, ähnlich LA2 WR Anhang S



12	Penalty System	Strafsystem
12.1	For the Dragon class RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Für die Drachen-Klasse ist Regel 44.1 so geändert, dass die Zwei-Drehungen-Strafe durch die Ein-Drehung-Strafe ersetzt ist.
13	Scoring	Wertung
13.1	4 races are required to be completed to constitute the championship.	4 abgeschlossene Wettfahrten sind für die Gültigkeit der Meisterschaft notwendig.
13.2	<p>(a) When fewer than 4 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.</p> <p>(b) When 4 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.</p>	<p>(a) Wenn weniger als 4 Wettfahrten abgeschlossen worden sind, wird die Serienwertung eines Bootes die Summe seiner Wettfahrtwertungen sein.</p> <p>(b) Wenn 4 oder mehr Wettfahrten abgeschlossen worden sind, wird die Serienwertung eines Bootes die Summe seiner Wettfahrtwertungen ausgenommen seiner schlechtesten Wertung sein.</p>
14	Support Person Vessels	Fahrzeuge von unterstützenden Personen
14.1	[DP] [NP] Support person vessels shall be registered at the race office 14 days before the event and comply with the support person vessels regulation of the event.	[DP] [NP] Fahrzeuge von unterstützenden Personen müssen 14 Tage vor der Veranstaltung beim Wettfahrtbüro angemeldet werden und den Verordnungen für Fahrzeuge von unterstützenden Personen entsprechen.
14.2	[DP] [NP] Support person vessels and support person vessels drivers shall comply with the legal requirements.	[DP] [NP] Fahrzeuge von unterstützenden Personen müssen den gesetzlichen Erfordernissen entsprechen und Fahrer von Fahrzeugen von unterstützenden Personen müssen diese einhalten.
14.3	Support person vessels will be part of the security arrangement for the event.	Fahrzeuge von unterstützenden Personen werden Teil des Sicherheits-Dispositivs der Veranstaltung sein.
14.4	<p>The organizing authority coordinates the applications for local licenses, permissions, or documents with the respective authorities.</p> <p>Only, if local authorizations for support person vessels or support person vessels drivers are required.</p>	<p>Der Veranstalter koordiniert die Anträge für lokale Lizenzen, Bewilligungen und Dokumente bei den zuständigen Behörden.</p> <p>Nur, wenn für Fahrzeuge von unterstützenden Personen oder Fahrer von Fahrzeugen von unterstützenden Personen lokale Bewilligungen erforderlich sind.</p>
15	Chartered or loaned boats	Gemietete oder ausgeliehene Boote
15.1	<p>A chartered or loaned boat may carry national letters or a sail number in contravention of her class rules, provided that the race committee has approved her sail identification before the first race.</p> <p>See RRS G3</p>	<p>Ein gemietetes oder ausgeliehenes Boot darf Nationalitätsbuchstaben oder Segelnummern im Widerspruch zu seinen Klassenregeln führen, vorausgesetzt, dass das Wettfahrtkomitee seine Segelkennzeichnung vor der ersten Wettfahrt genehmigt hat.</p> <p>Siehe WR G3</p>



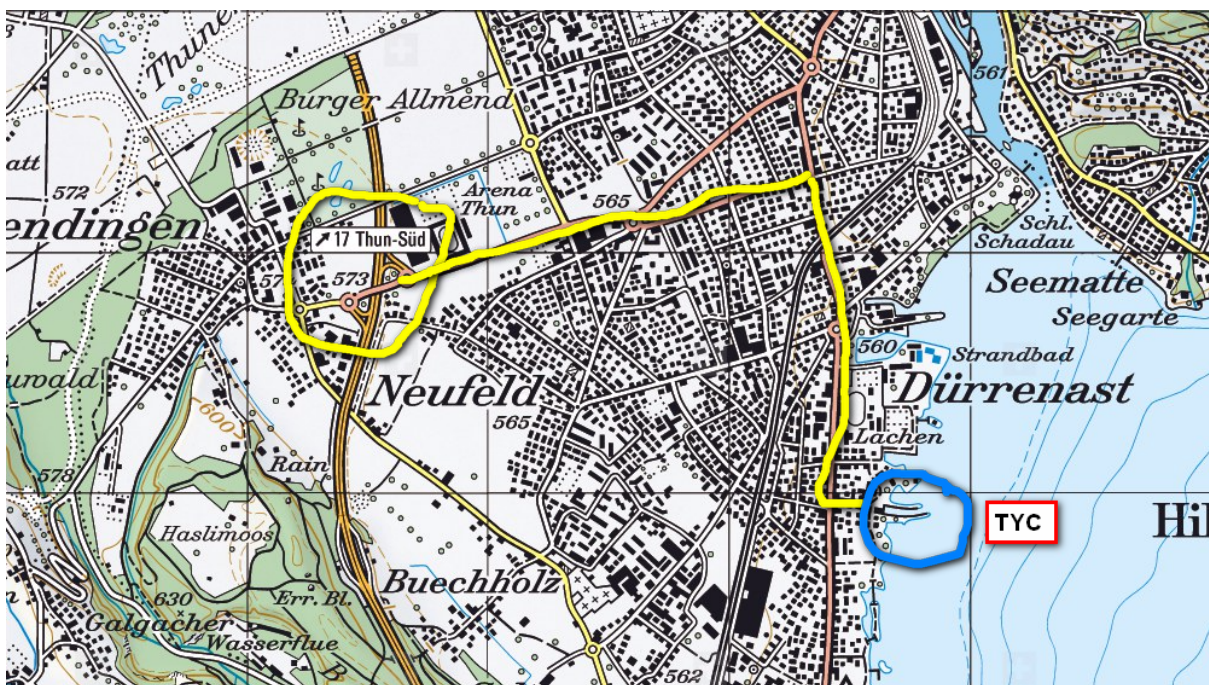
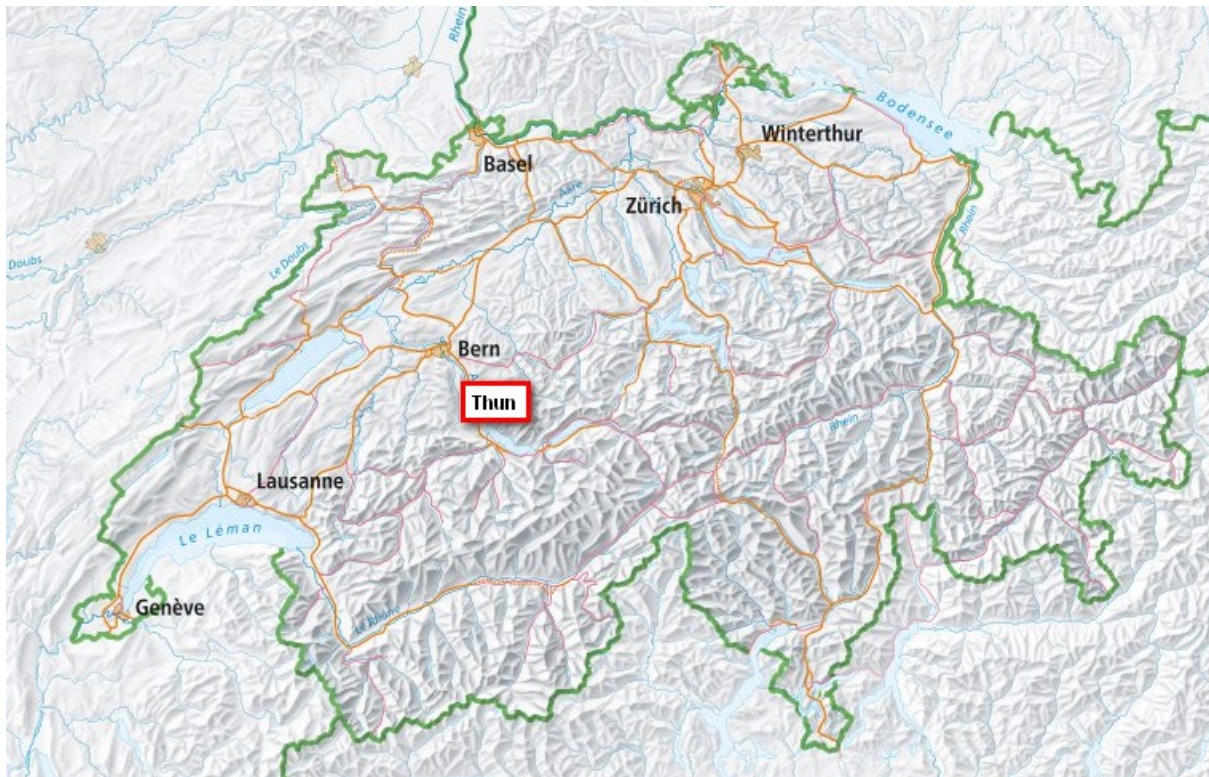
16	Berthing	Liegeplätze
16.1	[DP] [NP] Boats shall be kept in their assigned places in the harbour.	[DP] [NP] Boote müssen auf ihren zugewiesenen Liegeplätzen im Hafen liegen.
17	Launching and Hauling-out	Ein- und Auswassern
17.1	[DP] Keelboats shall not be hauled out during the event except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.	[DP] Kielboote dürfen während der Veranstaltung nicht ausgewassert werden, ausser mit und unter Einhaltung der Bedingungen einer vorherigen schriftlichen Bewilligung des Wettfahrtkomitees.
17.2	Launching and hauling out will be organized by the organizing authority. Parking spaces for trailer are reserved.	Das Ein- und Auswassern wird durch den Veranstalter organisiert. Für Trailer sind Abstellplätze reserviert.
18	Diving Equipment and Plastic Pools	Tauchausrüstung und Plastikbecken
18.1	[DP] Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the event.	[DP] Unterwasseratemgeräte und Plastikbecken oder Vergleichbares dürfen um Kielboote herum zwischen dem Vorbereitungssignal der ersten Wettfahrt und dem Ende der Veranstaltung nicht benutzt werden.
19	Media Rights, Cameras and Electronic Equipment	Medienrechte, Kameras und elektronische Ausrüstung
19.1	By participating in this event, competitors grant to the OA and its sponsors the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete and the boat, produced during the period of the competition without compensation.	Durch die Teilnahme an dieser Veranstaltung übertragen die Teilnehmer dem Veranstalter und seinen Sponsoren entschädigungslos das zeitlich und räumlich unbegrenzte Recht für das Herstellen, den Gebrauch und das Zeigen von Bewegtbildern, von Liveaufnahmen, von aufgezeichnetem oder gefilmten Fernsehaufnahmen und von anderen Aufnahmen des Athleten und des Boots, die während der Veranstaltung produziert wurden.
19.2	[DP] [NP] Boats may be required to carry cameras, sound equipment and positioning equipment as specified and supplied by the OA.	[DP] [NP] Boote können aufgefordert werden, Kameras, Ton- und Positionierungsausrüstung mitzuführen, wie vom Veranstalter festgelegt und zur Verfügung gestellt.
19.3	[DP] [NP] Competitors shall not interfere with the normal working of the OA supplied media equipment.	[DP] [NP] Teilnehmer dürfen die Funktionsweise der vom Veranstalter zur Verfügung gestellten Media-Ausrüstung nicht beeinträchtigen.
19.4	[DP] [NP] If required by the OA competitors shall give interviews at the event	[DP] [NP] Wenn es der Veranstalter verlangt, müssen Teilnehmer während der Veranstaltung Interviews geben.
20	Disclaimer of Liability	Haftungsausschluss
20.1	Competitors participate in the event entirely at their own risk. See RRS 3, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the event.	Teilnehmer nehmen auf eigenes Risiko an einer Wettfahrt teil. Siehe Regel 3. Der Veranstalter lehnt jede Haftung für Materialschäden oder Personenverletzungen oder Tod, erlitten in Verbindung mit oder vor, während oder nach der Veranstaltung, ab.



21	Insurance	Versicherung
21.1	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance including the coverage of risks at competition, with a minimum cover of CHF 2'000'000.00 per incident or the equivalent.	Jedes teilnehmende Boot muss über eine gültige Haftpflichtversicherung inklusive Deckung der Wettkampfrisiken mit einer Deckungssumme von mindestens CHF 2'000'000.00 pro Ereignis oder dem Äquivalent davon verfügen.
22	Prizes	Preise
22.1	Prizes will be given as follows: <ul style="list-style-type: none"> • The winner will be awarded the title "Swiss Champion of the Dragon class" • SWISS SAILING medals for the boats ranked 1 to 3 • Prizes for the first 3 boats • Souvenir prizes for each competitor 	Folgende Preise sind vorgesehen: <ul style="list-style-type: none"> • Dem Sieger wird der Titel „Schweizer Meister der Drachen Klasse verliehen“ • SWISS SAILING Schweizermeisterschaftsmedaillen für die Boote in Rang 1 – 3 • Preise für die ersten 3 Boote • Erinnerungspreise für jeden Teilnehmer
23	Further Information	Weitere Informationen
23.1	For further information please contact Präsident of the OA Garlef Baum baum@murette.com Principal Race Officer PRO Franz Bürgi franz.buergi@sunrise.ch Class representative Garlef Baum baum@murette.com	Für weitere Informationen wenden sie sich bitte an: Präsident des Organisationskomitees Garlef Baum baum@murette.com Wettfahrtleiter WFL Franz Bürgi franz.buergi@sunrise.ch Klassenvertreter Garlef Baum baum@murette.com



Attachment A / Anhang A
Venue / Austragungsort
Lageplan und Anfahrt





Address / Adresse

Thunersee-Yachtclub
Sonnmattweg 19
3604 Thun
Schweiz
info@tyc.ch

Andreas Ruch
Hafenwart
+41 79 704 51 06
hafenwart@thunersee-yachtclub.ch

Accommodation / Unterkunft

Das OK empfiehlt die folgenden Hotels:

Hotel Alpha
Gwattstrasse 4
3604 Thun
+41 33 223 73 47
welcome@alpha-thun.ch

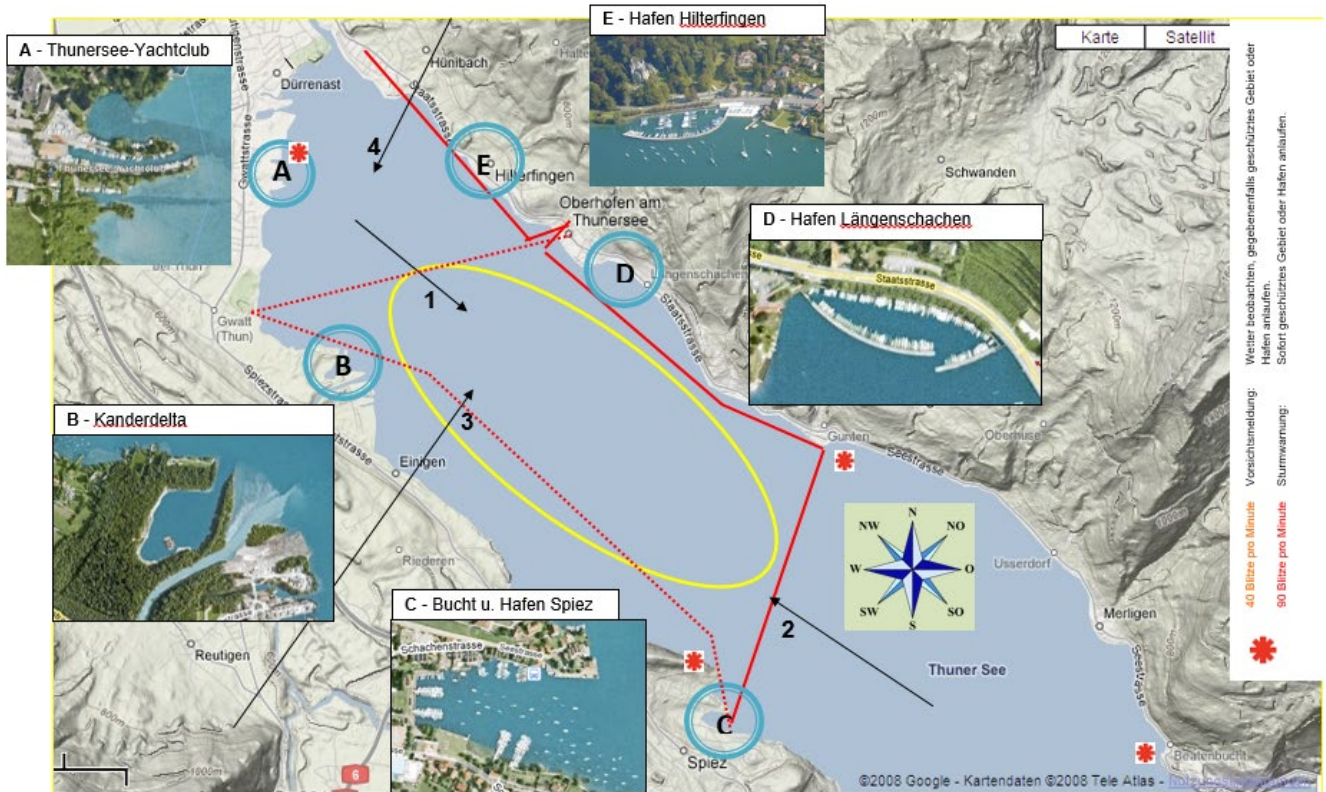
Congress Hotel Seepark
Seestrasse 47
3602 Thun
+41 33 226 12 12
info@seepark.ch

Deltapark Vitalresort
Deltaweg 29
3645 Gwatt bei Thun
+41 33 334 30 30
info@deltapark.ch

Hotel Holiday
Gwattstrasse 1
3604 Thun
+41 33 334 67 67
info@holidaythun.ch



Attachement B / Anhang B Race Area / Wettfahrtgebiet



Karte Satellit
Weiter beobachten, gegebenenfalls geschütztes Gebiet oder Halen anlaufen.
Sofort geschütztes Gebiet oder Halen anlaufen.
Vorsichtsmeldung:
40 Blitze pro Minute
90 Blitze pro Minute
Sturmwarnung:
Sturmwarnung

Legende:

- * Sturmwarnung (Thun, Gunten, Spiez, Beatenbucht);
 - Kurschiffahrt;
 - Regattagebiet;
 - A, B, C, D und E → Nothafen
 - 1 Westwind → West- bis Nordwestwind, meistens thermisch ab ca. 12:00
 - 2 Ober → variierender Wind, abhängig von der Wetterlage. Bei schönem Wetter oft vom Abend bis am nächsten Morgen, bei Föhn und Gewitter in den Bergen (meistens stark, mit hohem Wellengang, meistens aus Südost)
 - 3 Stockhorn → Südwestwind aus Richtung Stockhorn
 - 4 Cholere → Nordostwind aus der Cholereschlucht
- Wichtig:** Zielhafen/Zielort für Transporte von Verletzten, die durch Boote des Veranstalters durchgeführt werden, ist der Thunersee-Yachtclub



QR-Codes

ONLINE MELDUNG via manage2sail
ONLINE REGISTRATION via manage2sail



ONLINE NOTICE BOARD (Kommunikation)
ONLINE NOTICE BOARD (Communication)



SEGELANWEISUNGEN
SAILING INSTRUCTIONS

